# 推进古旧文献木鱼书资源保护利用的策略研究

## ——基于东莞地区的调查*

廖 瑜

（东莞图书馆，东莞 523000）

**摘 要:**［目的 / 意义］木鱼书是岭南传统文化木鱼歌的唱本，具有丰富的文化价值。文章对东莞地区木鱼书资源进行调查与分析，旨在发掘该地区木鱼书资源保护利用的特殊性和内在需求，为进一步保护岭南非遗文化遗产资源提供具有普遍性的思路和对策。［方法 / 过程］文章综合运用实地调研、访谈与问卷调查等方法，梳理东莞地区木鱼书资源的收藏数量、种类、版本、保护条件、数字化程度、共享状态以及文献利用等现状，探讨古旧文献木鱼书资源保护利用策略。［结果 / 结论］东莞地区古旧文献木鱼书保护和利用面临着保护意识淡薄、保存条件有限、整理手段落后、文献原始生态破坏严重和价格攀升、保护利用工作的保障缺失、收藏部门之间缺乏协同合作等六大问题。需要在重视顶层设计、开拓文献征集方式、规范整理、编制联合目录、加快口述文献建设、加强数据库建设、加强国际交流等方面加以推进。

**关键词：**古旧文献 木鱼书 保护利用 东莞

**分类号：**TP391；G255

**DOI：**10.31193/SSAP.J.ISSN.2096-6695.2023.04.07

## 0 引 言

木鱼歌是流行于广东粤语地区的一种弹词类曲种，2011 年 5 月经国务院批准木鱼歌列入第三批国家级非物质文化遗产名录。木鱼书即木鱼歌的唱本、歌本，是木鱼歌发展的记载物，对于了解木鱼歌的历史风貌，揭示木鱼歌的特征，提供民间文学交流资讯、传播文学知识、弘扬传

* 本文系 2022 年度东莞市图书馆公共服务体系建设研究项目“东莞地区木鱼书现状调查与分析”（项目编号：2022TX08）、2023 年度东莞市哲学社会科学规划课题“东莞木鱼歌文献资源协同发展研究”（项目编号：2023CG91）的研究成果之一。

［作者简介］廖瑜（ORCID：0009-0006-0791-2581）女，馆员，硕士，研究方向为专题文献搜集、整理和研究，Email：yliao@dglib.cn。

统美德、创建和谐社会等具有重要作用，蕴藏着丰富的历史、民俗、文学和艺术价值。据文献记载，木鱼歌的形成历史距今至少 400 年以上，清朝时期岭南各地盛行木鱼歌，尤以东莞为最。清朱彝尊所做《东官书所见》中有叙“摸鱼歌未阕，凉月出云间[1]”，足可见当时木鱼书已在东莞普遍传唱。文学家郑振铎在《巴黎国家图书馆中之中国小说与戏剧》一文中介绍了该馆所藏 11 种广东唱本，其中罕见的早期木鱼书刻本康熙五十二年《第八才子花笺》正是出自东莞静净斋[2]。东莞极富地域风情的木鱼歌民俗民风，积淀了丰富的古旧文献木鱼书资源，形成了珍贵的民俗资源宝库。

随着时代的变迁，曾经极兴一时的岭南文化木鱼歌逐渐式微，木鱼书亦处于濒危失传的边缘，因此，木鱼书资源保护利用面临加快进程以实现专业保护的迫切要求。

## 1 我国木鱼书资源研究现状

近年来，学界对木鱼书的研究逐渐深入。截至 2023 年 3 月 1 日，笔者以“木鱼书”为检索词在中国知网进行主题检索，相关文献共有 122 篇，年度发表数量如图 1 所示，基本呈现增长趋势，自 2020 年后研究有所回落。从研究内容来看，国内既往研究可归为以下几类：①木鱼书的文学性研究，包括木鱼书艺术特色、木鱼书唱词与俗文学的比较以及经典木鱼书的研究，如陈驹认为，木鱼书是笼称，它是以龙舟和南音为代表，包括粤讴、叹情、板眼等所有诗赞体的白话说唱[3]；崔蕴华、田耕经比较分析，发现弹词、子弟书和木鱼书在文体、风格和唱词等方面有惊人的相似之处，其相互影响和渗透带来民间说唱艺术的流变和文化互动[4]；车振华通过分析经典木鱼书《花笺记》的内容发现其具有伦理教化特色[5]。②木鱼书的整序、典藏研究，包括木鱼书的搜集、编目、著录和开发利用管理等，如杜泽逊对 280 种木鱼书的刊刻年份经考察研究对其进行了年代析察[6]；曾赤敏对木鱼书的文献特点和著录方法进行了分析[7]。③木鱼书的传唱和传承研究，如陈丽琴针对佛山木鱼歌的渊源、特色及传承保护进行了阐述[8]；何研对东莞木鱼书的表演和传承提出思考[9]。

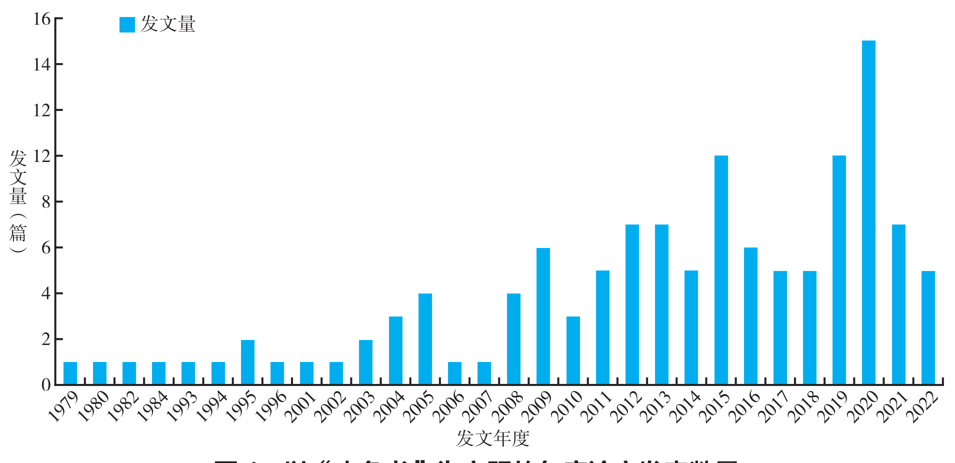


**图 1 以“木鱼书”为主题的年度论文发表数量**

总体而言，国内学界关于木鱼书文献的研究从木鱼书的历史渊源、艺术特色、著录整理、保护和传承等方面展开，这些研究丰富了木鱼书文献的内涵，促进了木鱼歌文化的传承。

但是，国内尚缺乏对木鱼书文献信息属性的系统性研究，尤其缺乏对木鱼书文献资源调查以及木鱼书资源抢救、保护和利用机制的研究，这些是开展木鱼书学术研究的基础。本文将系统地分析东莞地区木鱼书资源的保护利用现状和存在的问题，旨在发掘该地区木鱼书资源保护的特殊性和内在需求，为进一步保护岭南非遗文化遗产资源提供具有普遍性的思路和对策。

## 2 东莞地区木鱼书资源保护现状调查

### 2.1 调查内容与范围

东莞木鱼歌历史悠久，数百年来木鱼歌传承连绵不断，在漫长的历史发展进程中，东莞人民留下了丰富的木鱼书资源，其中大量散存于民间，官方则主要收藏于以档案馆、图书馆、博物馆、展览馆等为主的文化机构。为了做好本次木鱼书资源保护利用现状调查工作，课题组围绕木鱼书资源的收藏数量、种类、版本、保护条件、数字化程度、共享状态以及文献资源利用等现状展开调查。课题组对东莞地区 28 个镇街图书馆和其他 12 家具有代表性的木鱼书资源收藏机构进行了查访，尤以东莞图书馆、东莞博物馆、东莞展览馆、东莞文化馆、东莞粤剧发展中心等为重点调查对象，基本涵盖了东莞地区主要的木鱼书资源收藏机构，可以代表东莞地区木鱼书资源的收藏和布局状况。

### 2.2 调查方法

课题组采取实地调查和文献计量调查相结合的研究方法，通过实地观察、重点访谈与问卷调查的形式，结合文献统计对东莞地区木鱼书资源的分布情况、保护现状和利用情况等进行调查与分析，梳理总结各机构木鱼书资源保护利用工作中存在的具有普遍性的问题，为木鱼书资源保护利用工作明确思路。

### 2.3 调查结果

调研发现，40 所东莞文化机构中仅有 8 所收藏木鱼书，占比仅为 20%，收藏情况见表 1。这 8 所木鱼书收藏机构中，木鱼书收藏量以莞城图书馆为最，其木鱼书原件达 1656 卷。除收藏木鱼书原件外，莞城图书馆还重视收集木鱼书复印件资料。凭着丰富的馆藏，莞城图书馆成为广东省内收藏木鱼书数量最多的镇街级公共图书馆之一[10]。

东莞人不仅好唱木鱼歌，而且也创作、评点和刊刻木鱼书。更可贵的是，东莞刻本木鱼书多出精品，国内外研究广东木鱼书的学者，公认广东木鱼书最佳之作《花笺记》《二荷花史》其最早最好的版本均出自于东莞书坊[11-12]。从调查结果看，东莞地区 8 所木鱼书收藏机构中，莞城图书馆、东莞市文化馆、东坑镇木鱼歌传习所等 6 所机构收藏有东莞刻本木鱼书。莞城图书馆藏有东莞刻本木鱼书达 22 种 85 卷，其中最早的是清光绪十二年（1886 年）莞城萃英楼刻本《琥珀姻缘花姐全本》。东莞市文化馆收藏有 13 种 45 卷东莞刻本木鱼书，其中最早的是清代莞城富文堂道光甲午秋刊刻（1834 年）《三续金刀记凤尾驳龙须全本》。除以上 2 所文化机构外，东坑镇木鱼歌传习所、东莞粤剧图书馆、东莞博物馆和东莞粤剧曲艺文化馆均收藏有一定数量的东莞刻本木鱼书。

表1 东莞地区木鱼书资源收藏情况表

| 序号 | 单位名称 | 木鱼书原件 | 木鱼书复印件 | 东莞刻本 | 合计 |
|---|---|---|---|---|---|
| 1 | 莞城图书馆 | 447种，1656卷 | 21种，60卷 | 22种，85卷 | 468种，1716卷 |
| 2 | 东莞市文化馆 | 198种，783卷 | 0 | 13种，45卷 | 198种，783卷 |
| 3 | 东坑镇木鱼歌传习所 | 88种，398卷 | 26种，72卷 | 6种，25卷 | 114种，470卷 |
| 4 | 东莞粤剧图书馆 | 81种，290卷 | 0 | 9种，27卷 | 81种，290卷 |
| 5 | 东莞博物馆 | 28种，121卷 | 0 | 2种，8卷 | 28种，121卷 |
| 6 | 东莞粤剧曲艺文化馆 | 16种，43卷 | 0 | 2种，8卷 | 16种，43卷 |
| 7 | 东莞粤剧发展中心 | 13种，39卷 | 0 | 0 | 13种，39卷 |
| 8 | 东莞展览馆 | 8种，35卷 | 0 | 0 | 8种，35卷 |

注：统计时间截至2022年6月。

保存环境是影响木鱼书资源保存质量的重要因素。东莞各收藏机构对木鱼书资源保存保管方式不一，保存环境各不相同。书库环境的温度、湿度、空气质量、光照条件、木鱼书资源存放装具以及破损木鱼书资源修复、日常防虫霉、数字化等，都是影响木鱼书资源保存寿命的重要因素。东莞地区木鱼书保存条件情况见表2。从调查结果看，莞城图书馆以密集书架存放木鱼书，恒温恒湿、定期驱虫并进行数字化处理，同时还设立了文献修复室配备专门文献修复师对木鱼书进行精致保管，其保存条件居东莞地区前列。但是，东莞地区仅2所文献机构定期对木鱼书进行修复，有的文献机构甚至无专用存放柜保存木鱼书。木鱼书保存条件之恶劣可见一斑。

表2 东莞地区木鱼书资源保存条件情况表

| 序号 | 单位名称 | 是否恒温恒湿环境 | 存放方式 | 是否杀虫驱虫 | 是否修复 | 是否数字化 | 是否共享 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | 莞城图书馆 | √ | 密集书架 | √ | √ | √ | × |
| 2 | 东莞市文化馆 | × | 无专用存放柜 | √ | × | × | × |
| 3 | 东坑镇木鱼歌传习所 | × | 展示柜 | √ | × | × | × |
| 4 | 东莞粤剧图书馆 | √ | 专用存放柜 | √ | √ | × | × |
| 5 | 东莞博物馆 | × | 文件柜 | × | × | × | × |
| 6 | 东莞粤剧曲艺文化馆 | × | 无专用存放柜 | × | × | × | × |
| 7 | 东莞粤剧发展中心 | × | 无专用存放柜 | × | × | × | × |
| 8 | 东莞展览馆 | × | 文件柜 | √ | × | × | × |

注：统计时间截至2022年6月。

传承性保护是在文化层面上对古籍的保护，意在通过各种渠道，采用各种方式，使古籍所反映的文化为其受众所认知和掌握，并世代相传[13]，是古旧文献典籍保护利用的重要手段。本文对木鱼书资源的传承性保护情况进行了梳理，见表3。调查显示，收藏有木鱼书的8所文化机构对木鱼书文献的传承保护均有一定意识，通常以展览的形式让公众认识和了解木鱼书，启发公众

的传承性保护观念。木鱼书传承性保护工作以莞城图书馆最为突出，不仅有文献展览，还有相关讲座、二次文献开发和文化体验活动，形式多样，内容丰富，社会影响较大。

**表 3　东莞地区木鱼书文献传承保护情况表**

| 序号 | 单位名称 | 展览 | 讲座 | 二次文献开发 | 文化体验活动 |
|---|---|---|---|---|---|
| 1 | 莞城图书馆 | √ | √ | √ | √ |
| 2 | 东莞市文化馆 | √ | × | √ | × |
| 3 | 东坑镇木鱼歌传习所 | √ | √ | × | √ |
| 4 | 东莞粤剧图书馆 | √ | √ | √ | × |
| 5 | 东莞博物馆 | √ | × | × | × |
| 6 | 东莞粤剧曲艺文化馆 | √ | × | × | × |
| 7 | 东莞粤剧发展中心 | √ | × | × | × |
| 8 | 东莞展览馆 | √ | × | × | × |

注：统计时间截至 2022 年 6 月。

整体而言，东莞地区木鱼书资源具有鲜明地域特征，其年代久远、分布广泛、保护难度较大。所幸的是，东莞文化部门开始重视木鱼书资源的收集和整理。自 2004 年东莞粤剧图书馆筹建以来，东莞民间遗存的传统木鱼书资源开始走进东莞文化机构视野。莞城图书馆收集整理传统木鱼书资源小有规模，并进行了数字化和多项传承性保护。东莞文化馆整理编辑了《东莞木鱼书》，点校出版东莞流行的经典木鱼书 10 种，择锦 16 种[14–17]，使东莞地区木鱼书资源的收集和整理有了一个良好开端。然而，传统木鱼书资源的信息化、标准化工作等有待提高，加之针对木鱼书的协同保护历来关注度不高，导致木鱼书资源的保护利用还存在着诸多困难。

## 3　东莞地区木鱼书资源保护的问题分析

### 3.1　保护意识淡薄

岭南说唱艺术源远流长，许多珍贵的唱本得到流传。但是，唱本因其年代久远、纸张老化酸化絮化等多方面原因使得其保护工作亟需各方人员的大力关注与支持。2019 年《广州大典・曲类》完成出版，收录了来自海内外 24 家单位与个人的藏品、1589 种图书，浓缩了明末至中华人民共和国成立前的木鱼书、龙舟歌、南音、粤讴、粤剧、粤曲等曲艺与戏曲文化[18]，这对于系统搜集整理和抢救保护岭南说唱艺术文献典籍具有重要意义。较之广州，东莞地区木鱼书资源保护利用意识仍相对落后，一是顶层设计上缺乏木鱼书资源保护利用全局观，各地方各收藏单位各自为政，本位思想严重；二是部分木鱼书资源收藏单位悉心保护木鱼书的意识不强，自主保护木鱼书的意识薄弱；三是民众主动参与木鱼书资源保护的意识有待提高，部分珍贵木鱼书唱本流失海外。

### 3.2　保存条件有限

任百强先生曾在其著作中对各地区木鱼歌根据其方言的不同而划分为广州木鱼、东莞木鱼、佛山木鱼、台山木鱼、涯木鱼、吴川木鱼、客家话木鱼等[19]。广州木鱼得益于广州大典中心、

广东省立中山图书馆和中山大学等的系统支持，木鱼书的收集与保存得以倚重。佛山木鱼以佛山市图书馆、佛山市博物馆和佛山粤剧博物馆等单位为依托，木鱼书保存条件得到保证。东莞木鱼申遗成功后，东莞地区文化机构逐渐重视木鱼书资源的收集与整理。但是调查发现，东莞地区木鱼书资源的保存整体条件差，保存方法不佳，保存质量堪忧。传统木鱼书多印制于民国期间，印制粗糙，卷册薄小杂，民间藏本经过文革时期的搜毁，大多保存不善，残损严重，已有相当一部分开始变质腐蛀，许多纸张已经完全失去机械强度，一触即破，濒于毁灭，亟需保护与整理。

### 3.3　整理手段落后

为了便于保存和利用，所有文献典籍需要进行分类、编目等整理以达到据类庋藏，按目索书。调查发现，东莞地区各木鱼书资源收藏机构包括莞城图书馆、东莞粤剧图书馆在内，由于专业技术人员缺乏，导致木鱼书整理手段落后，几乎所有木鱼书未做完整的编目归纳，仅记录简单的题名和版本信息，没有得到全面系统的整理。相比之下，广州、佛山两地的木鱼书著录信息充分，版本时间明确，广州图书馆和佛山图书馆对木鱼书的著录方法和版本鉴定均有一定思考与研究[20–21]。

### 3.4　文献原始生态破坏严重，价格攀升

近年来，随着我国经济发展与国际影响力不断提升，人们生活水平飞速提高，对文化的需求日益增长，民间收藏活动空前活跃，收藏市场火爆，文献收藏愈发受到重视。木鱼书价格水涨船高，从早年几十元一册，攀升至几百乃至几千元一册，给木鱼书资源的搜集造成困难。

雪上加霜的是，有些书商为了谋取更大利益，人为破坏木鱼书的原始生态。正如本次调查中发现，经典木鱼书《金刀记》（同一刻本），没有一个收藏单位收集齐全，疑是该套《金刀记》被散卖。被割裂肢解的木鱼书，内容不完整，数量不齐全，造成原有篇名的缺失，致使其社会文化价值被人为削减，给研究者带来极大不便。

### 3.5　保护利用工作的保障缺失

保障木鱼书资源保护利用工作的顺利进行是木鱼书保护利用的重要前提。早在 20 世纪 90 年代，广州和佛山地区就开始重视木鱼书资源的收集整理和利用工作，强化木鱼书资源要素保障，在人力物力上给予大力支持。广东省立中山图书馆木鱼书藏量数百种之多，而佛山连续两次整理木鱼书先后编印了《佛山藏木鱼书目录与研究》（2009）、《佛山市图书馆馆藏木鱼书目录》（2019）。较之，东莞地区木鱼书资源保护利用工作的保障缺失，一是东莞地区相关建设尤其是制度建设和财务保障的不到位，使得木鱼书资源保护工作存在监管缺位、资金紧缺、职责不明确等现象；二是各地区木鱼书资源在本单位的管理中缺乏保护利用的中长期规划，造成保护工作缺乏具体的目标和要求。

### 3.6　收藏部门之间缺乏协同合作

协同合作才能推动高质量发展。佛山市非常重视木鱼书资源协同合作建设，2009 年组织了全市木鱼书摸底清查和整理工作，详细调查了佛山市博物馆、佛山市图书馆、顺德区博物馆等单位所藏木鱼书，并联合编制《佛山藏木鱼书目录与研究》（2009），收录佛山市各机构所藏木鱼书 660 种[22]。而东莞地区木鱼书资源协同保护工作关注度不高。调查发现，东莞地区木鱼书资源收藏机构之间缺乏合作，呈现出各自为政的分散状态。在收集和整理上，各收藏单位木鱼书重

复征收现象严重；木鱼书整理分散和混乱，尤其没有统一规范的著录和分类规则，著录信息不完备，检索途径不齐全，以致得不到系统、完整的收藏和整理，影响了东莞木鱼书的共享与开发、利用，降低了东莞木鱼书资源的社会影响力。

## 4 东莞地区木鱼书资源保护利用推进策略

### 4.1 重视顶层设计，建立健全保护工作的保障机制

古旧文献典籍保护利用是一项系统工作，需要加强顶层设计，建立健全保障机制是木鱼书资源保护利用工作的关键。木鱼书资源的保护利用有赖于本地法治保障和财政支持。广东省立中山图书馆是广州地区木鱼书建设的重要机构，不仅木鱼书资源丰富，还能及时传达国家古旧典籍保护利用政策。广州大典研究中心的成立对于推进岭南历史文献的搜集整理和编纂出版、助力岭南文化的传承创新具有重大意义。东莞应借鉴广州市木鱼书资源建设经验，设立木鱼书资源专门项目，投入专项资金，优化分配机制，给予木鱼书资源保护和利用的财政支持。另外，东莞还应设立相关部门及时传达国家古旧典籍保护利用政策，通报东莞市木鱼书资源保护利用工作情况，对阶段工作进行安排部署，组织各单位学习培训、交流经验，避免重复建设，保证木鱼书资源保护利用工作有序开展。

### 4.2 开拓文献征集方式，挖掘抢救木鱼书

木鱼书的收集是木鱼书资源保护利用工作的基石。东莞木鱼书资源建设应以木鱼书的挖掘抢救为基础，加强民间遗存木鱼书文献资源收集，多渠道多层次多方法进行搜集。各文化机构应组织专人负责搜集，动员个人捐赠；在搜集方法上除了购买外，还可以运用复制、照相、交换、抄写稿本等方法。同时，网络化时代下木鱼书交易也发生了变化，各文化机构应密切关注古籍交易专业网站如 7788 网站、八爪鱼网站、孔夫子网站和微信公众号了解木鱼书文献信息，不遗余力征集木鱼书文献。此外，早在明清时代木鱼书已流传海外，各文化机构应加强对域外木鱼书文献的搜集、检索与引进。

### 4.3 规范整理，开展木鱼书知识组织与分析应用

规范木鱼书著录、标引方法，详细完整地整理木鱼书，开展木鱼书知识组织和分析应用，有助于木鱼书传承式保护。鉴于广州和佛山对木鱼书著录有思考与研究，东莞地区应加强与广州和佛山等地的往来与沟通，考察现行各种古旧文献典籍的编目格式、规则及标引方法，优化木鱼书整理手段。完整的木鱼书著录信息应该包括封面题名、正文题名、责任者、出版者、刊刻时间、版本、册数、页数、首行文词、版心形式、行款、完残情况、备注等项目。此外，还须通过木鱼书主题词表包括木鱼书的标识词、同义词、近义词、上位词、下位词、关联词等进行规范化编排，以解决木鱼书知识分散和知识关联与发掘不足，有效实现木鱼书术语规范与知识关联，提升标引检全率、检准率。此外，还需逐步推进木鱼书的图文阅览和多途径便捷检索，满足个性化需求，突破珍稀木鱼书传承利用的时空局限，实现木鱼书资源的高效利用。

### 4.4 加强协同合作，编制木鱼书文献联合目录

任何一个单独机构的力量都是有限的，东莞地区各个木鱼书收藏机构小、散、泛，均不能一

面独大，木鱼书资源建设亟需调整和完善，以形成具有东莞特色的木鱼书文献资源体系。首先，东莞各木鱼书收藏机构应加强合作，按照集中统一、条块结合、分工协作的原则，建立统一的认识和标准，在收集木鱼书文献上，各有突出，各有特点，有针对性地收集木鱼书文献；其次，在整理木鱼书文献上，各收藏单位应加强沟通协商，按照统一标准进行整理和数字化，为实现资源共享做好准备；再次，通过多方协同合作，以佛山地区为样本，共同编制东莞地区木鱼书资源联合目录，完整揭示东莞地区木鱼书资源的内涵，为研究者查阅原文提供快捷便利的文献检索服务；最后，应加强木鱼书文献的二次开发合作，可借鉴《广州大典》研究成果，通过整理与刊印的形式及时抢救和保护现有珍贵东莞木鱼书文献资源，提升东莞木鱼书资源的研究力度，扩大东莞木鱼书资源的影响力。

### 4.5 加快口述文献建设，丰富木鱼书考索

人类知识传承主要有两种方式，口头传承和书面传承。在历史的长河中，口头传承在文化传递与延续过程中扮演着极其重要的角色。鉴于木鱼歌的特性，东莞地区木鱼书口述文献建设应包括“口述木鱼书”和“木鱼书口述历史”两部分。迄今为止，东莞仍然有相当一部分上了年纪的老人在吟唱木鱼歌，能利用现代化影音技术将他们的记忆和演绎技法记录下来，丰富东莞木鱼书历史信息，有助于木鱼歌文化传承。建议成立“口述木鱼书”项目组，在东莞地区寻找经历过木鱼歌流行时代、喜爱木鱼歌并对木鱼歌记忆特别深刻的老人，请他们讲述当年的记忆，录制老人们吟唱场景，以声像并茂的形式保留下民间木鱼歌吟唱的各种形态。“木鱼书口述历史”项目则以东莞木鱼歌知名研究者、东莞木鱼歌非遗传承人等为对象，与他们进行“木鱼书口述历史”访谈，挽留木鱼歌远去的脚步。木鱼歌口述文献将是记录、抢救木鱼书文献的有效形式，也是现有纸质文献的重要补充。

### 4.6 加强文献数据库建设，实现木鱼书资源共享

网络技术的日益成熟给文献整理带来新条件，文献数字化整理较之传统文献整理，不受空间和地域的限制，更有利于文献的保护和利用。为系统、永久地保存东莞地区木鱼书资源，传续木鱼歌文化，需要建设版本齐全、保存完整、利用便捷的木鱼书文献资源数据库。

建设东莞地区木鱼书文献资源数据库时，各收藏机构应采用统一的系统和格式标准录入本馆所收藏的木鱼书文献文本信息，并用扫描仪或相机设备对文献进行文本获取，建立起全文型、题录型、图像型数据库。用户不仅可以全文检索所需文献、以电子书的形式阅览文献、以页面的形式下载文献、以段落的形式摘录文献，还可以通过交互方式自行上传东莞地方文献信息。

### 4.7 加强国际交流，扩大木鱼书国际影响力

木鱼歌是岭南文化优秀代表之一。明清时期，随着岭南与海外的交流频繁，外国传教士或汉学家曾搜集购买木鱼书以了解岭南文化，现今英国、德国、俄罗斯、法国等国均藏有不少木鱼书。此外，木鱼书还引起国际文学家与汉学家的关注和研究。如木鱼书名篇《花笺记》早在 19 世纪传入欧洲，比《牡丹亭》还要早得多。1824 年，《花笺记》被英国人汤姆斯译成英文在伦敦出版；两年后，俄国的《莫斯科电报》又将其译为俄文；德国伟大的文学家歌德读到英译本的《花笺记》后，优美的文字和委婉曲折的情节触动他写下了《中德四季与晨昏合咏》，这组诗里融入了极多的中国元素，一百多年引来研究者无数，这也成为岭南说唱文学在国外传播的一段佳话[23]。此

外，国外学者还重视木鱼书目录编制，如日本稻叶明子等编《木鱼书目录：广东说唱文学研究》；俄国李福清编《德国所藏广东俗文学刊本书录》、巴伐利亚张玉芝编《巴伐利亚国家图书馆藏广东木鱼书总目》等[24-26]。东莞文化机构应加强与国外木鱼书收藏机构和相关学者之间的国际交流，引进域外木鱼书资源，编制书目、影印出版、加速海外中文古籍的数字化回归、开展木鱼书文学研讨，将有助于木鱼书资源的调查、收集、整理和研究，推动木鱼歌文化的传承与创新。

## 5 结　语

木鱼歌是东莞市打造文化名城的重点项目之一，是连接东莞过去与现在的桥梁。弘扬木鱼歌文化品牌是东莞木鱼歌发展的必经之路，木鱼书资源保护利用成为构建东莞木鱼歌文化体系的重要基础。东莞木鱼书资源的保护利用，需要创新木鱼书资源保护利用工作的保障机制，推动木鱼书资源规范整理、协同合作的创新型应用，实现木鱼书资源保护利用的实质性突破。

**【参考文献】**

［1］（清）朱彝尊. 王利民，校点. 曝书亭全集［M］. 长春：吉林文史出版社，2009.

［2］郑振铎. 郑振铎文集（第六卷）［M］. 北京：人民文学出版社，1988.

［3］陈驹. “白话说唱”史话琐闻［J］. 广西大学学报（哲学社会科学版），1979（1）：28-31，49.

［4］崔蕴华，田耕. 明清时期三大流域间的文化互动——弹词、子弟书、木鱼书渊源与相互关系研究［J］. 苏州大学学报（哲学社会科学版），2009，30（5）：99-103.

［5］车振华. 论木鱼书《花笺记》的伦理教化思想［J］. 民俗研究，2006（3）：222-226.

［6］杜泽逊. 木鱼书刊刻年代小考［J］. 山东图书馆学刊，2012（3）：83-93.

［7］曾赤敏. 木鱼书的文献特点及著录方法［J］. 图书馆论坛，2014，34（10）：53-56.

［8］陈丽琴. 佛山木鱼歌的渊源、特色及传承保护［J］. 四川戏剧，2008（1）：98-101.

［9］何研. 东莞木鱼书表演的传承与发展［J］. 文化遗产，2016（4）：143-148.

［10］莞城图书馆. 古籍文献［EB/OL］.［2023-6-14］.http：//gclib. dg. cn/index. php/list/etype/model/intro/nid/20/p/1. html.

［11］杨宝霖. 东莞木鱼歌研究（上）［J］. 东莞理工学院学报，2005（2）：4-13.

［12］杨宝霖. 东莞木鱼歌研究（下）［J］. 东莞理工学院学报，2005（4）：1-11.

［13］姚伯岳，周余姣，王鹜嘉. 古籍传承性保护再认识［J］. 中国图书馆学报，2023（1）：58-67.

［14］东莞群众艺术馆. 东莞木鱼书（第1辑）［M］. 北京：大众文艺出版社，2006.

［15］东莞群众艺术馆. 东莞木鱼书（第2辑）［M］. 北京：大众文艺出版社，2007.

［16］东莞群众艺术馆. 东莞木鱼书（第3辑）［M］. 北京：大众文艺出版社，2008.

［17］何环珠. 东莞木鱼书［M］. 北京：大众文艺出版社，2009.

［18］卜松竹. 访书十年　终成一“曲”［N］. 广州日报，2020-8-3（A4）.

［19］任百强. 广东木鱼说唱史研究［M］. 广东：中国评论学术出版社，2010.

［20］张显慧. 论木鱼书版本时间之鉴定［J］. 图书馆学刊，2018（4）：128-131.

［21］刘淑萍. 木鱼书上的版本名词释义［J］. 广州大典研究，2021（1）：167-173.

［22］曾赤敏，朱培建主编. 佛山藏木鱼书目录与研究［M］. 广州：广州出版社，2009.

［23］梁培炽. 花笺记：会校会评本［M］. 广州：暨南大学出版社，1998.

［24］稻叶明子，金文京，渡边浩司. 木鱼书目录：广东说唱文学研究［M］. 东京：好文出版，1995.
［25］李福清. 德国所藏广东俗文学刊本书录［J］. 汉学研究，1995（1）：349–385.
［26］张玉芝. 巴伐利亚国家图书馆藏广东木鱼书总目［J］. 国家汉学，2015（1）：161–201.

# Research on Strategies for Promoting the Conservation and Utilization of the Ancient Documents Resources Muyu Books: Based on the Investigation in Dongguan Region

Liao Yu

(Dongguan Library, Dongguan 523000, China)

**Abstract:**［**Purpose/significance**］The Muyu Book is the libretto of the Muyu Song in the traditional Lingnan culture, with rich cultural value. This article investigates and analyzes the resources of Muyu books in Dongguan, aiming to explore the particularity and inherent needs of the protection and utilization of Muyu book resources in this area, and provides universal ideas and countermeasures for further protecting Lingnan intangible cultural heritage resources.［**Method/process**］The article comprehensively uses methods such as field research, interviews, and questionnaires, sorts out the current situation of the collection quantity, types, versions, protection conditions, digitization degree, sharing status, and document utilization of Muyu book resources in Dongguan, and explores the protection and utilization of the ancient documents Muyu book.［**Result/conclusion**］The protection and utilization of ancient documents Muyu books in Dongguan face six major problems including weak protection awareness, limited preservation conditions, backward sorting methods, serious damage to the original ecology of documents, rising prices, lack of protection and utilization work, and lack of collaborative management between collection departments. It is necessary to promote high-quality development by attaching importance to top-level design, exploring methods of document collection, standardizing and organizing, compiling joint catalogs, accelerating the construction of oral documents, strengthening database construction, and deepening international exchanges.

**Keywords:** Ancient documents; Muyu Books; Conservation and utilization; Dongguan

（本文责编：王秀玲）